

# JOURNÉE DES POMPIERS



**Dimanche**  
**12 mars 2023**  
**de 10h à 16h**

Esplanade du CEVA  
à Chêne-Bourg  
(Genève)

INFORMATION  
[pompiers-geneve.ch](http://pompiers-geneve.ch)

**ENTRÉE LIBRE**  
**OUVERT À TOUS**

**125ÈME**  
**ANNIVERSAIRE**  
DE LA FÉDÉRATION  
GENEVOISE DES  
SAPEURS-POMPIERS



# GATECH

## Vêtements techniques pour professionnels et sportifs

Pompiers, police, armée, industrie, sous-vêtements pour la randonnée ou le ski, ...

Fabrication respectueuse de l'environnement



Rte d'Epeisses 9 CH - 1237 Avully



079 279 94 74



gatech@gallay.ch



# Schulthess-Toiture.ch

Etanchéité • Couverture • Ferblanterie

Bâtisseurs à Genève depuis 1846

**HOME TECH SERVICES S.A.**  
MENUISERIE | AGENCEMENTS | PORTES ET FENÊTRES  
SERVICES POUR LES PROS DE L'IMMOBILIER

hts-sa.ch

## OFFICIEL

Assemblée générale des délégués le samedi 11 mars 2023

**Sur invitation** : à l'école de culture générale Jean-Piaget dès 15h00

- ◆ **15h00** : Accueil des invités
- ◆ **15h45** : Début de l'assemblée
- ◆ **18h00** : Fin de l'assemblée
- ◆ **18h15** : Apéritif (salle de gym Louis-Segond)
- ◆ **19h00** : Repas (salle communale J.-J. Gautier)
- ◆ **21h15** : Show de Dora Live Band
- ◆ **22h15** : Soirée Dj avec "mr chug" et bar
- ◆ **00h00** : Fin de soirée



La Fédération Genevoise des corps de Sapeurs-Pompiers (F.G.S.P) a été fondée le 5 décembre 1897. La fédération exista tout d'abord sous le nom d'Union Cantonale Genevoise des Officiers Sapeurs-Pompiers, avant d'être remplacé, le 19 novembre 1922, par son nom actuel.

La F.G.S.P a pour but de promouvoir et harmoniser le domaine des corps de sapeurs-pompiers du canton de Genève, tout en respectant leur autonomie, de soutenir les corps dans l'accomplissement des tâches assignées en matière de défenses contre l'incendie, des sinistres naturels, accidentels ou intentionnels et des catastrophes, de participer activement à l'instruction des sapeurs-pompiers, des cadres des corps affiliés et des services de défense interne des entreprises qui en font la demande, de collaborer avec le Département cantonal compétent, à l'accomplissement des missions qui lui sont assignées par la loi et de réaliser ses buts en utilisant entre autres moyens l'information permanente, la formation continue, la collaboration avec les autorités et autres organisations œuvrant dans les domaines relevant des secours.

La totalité des compagnies des sapeurs-pompiers professionnelles et volontaires du canton de Genève ainsi que sept groupements de jeunes sapeurs-pompiers et trois services de défenses internes d'entreprises sont adhérents à la F.G.S.P.

Notre fédération est membre de la commission consultative F 4 05 chargée de donner son avis sur les orientations générales de l'Etat et des Communes sur les projets de construction, les problèmes techniques et l'organisation de la prévention et de la défense. Elle est également membre de la commission de l'équipement et du matériel ainsi que de la commission technique et financière.

A l'heure où le vivre ensemble est souvent mis à mal par le repli sur soi ou quand pour diverses raisons le modèle sociétal auquel nous adhérons, parfois malgré nous, implique malheureusement une perte de fidélisation des engagements bénévoles et volontaires, les ingrédients pour la réussite ne sont finalement pas si difficiles à trouver : de la compétence, de la générosité, de la disponibilité, un esprit de corps et de la responsabilité sont autant de principes de valeurs essentielles qui font la force des différents corps.

De grandes qualités humaines ont toujours été et sont toujours nécessaires pour accomplir les différentes missions dévolues aux sapeurs-pompiers, quelles que soient finalement leurs affectations : volonté d'aider les autres et de sauver les biens et les personnes, solidarité, technicité, rapidité d'exécution, adaptabilité aux évolutions, maîtrise de soi et coopération.

Que de chemin parcouru depuis les seaux en toile et les premières pompes à bras, que d'interventions accomplies par ces femmes et ces hommes qui ont fait vocation de venir au secours de leur prochain et qui nous ont guidés dans cette voie, il convient de ne rien laisser en suspens, de ne laisser aucun besoin ou aucune idée s'effacer, de faire de ses difficultés des occasions et de garder en tête que rien n'est permanent, sauf peut-être le changement.

Femmes et hommes sapeurs-pompiers, soyons-en fiers car même si la forme du casque change ou si la taille de l'échelle grandit, difficile de trouver une activité plus noble et aussi peu contestée !

Il faut ainsi croire que les membres fondateurs de notre fédération ont eu il y a 125 ans une idée et une volonté visionnaires car à l'heure de l'écriture de ces quelques lignes, alors que le dispositif cantonal est en pleine refonte, il n'aura jamais été aussi important pour la F.G.S.P d'être un acteur incontournable afin de pouvoir promouvoir et harmoniser le domaine des corps de sapeurs-pompiers du canton de Genève.

Alors même si le modèle d'organisation actuel est en pleine évolution, celui-ci est unique et sa qualité, sa continuité et sa proximité doit montrer toute sa pertinence par la conjugaison de toutes les forces disponibles.

L'avenir ne se prévoit pas simplement, il se construit. Il me plait de relever que le total des effectifs des différents corps et entités du canton de Genève n'est de loin pas en diminution et surtout que le nombre des jeunes sapeurs-pompiers ne cesse de croître.

Il convient de mettre particulièrement à l'honneur ces derniers qui constituent une précieuse relève et une source inépuisable, après avoir appris, au terme de leur formation, un savoir-être et un savoir-faire essentiels.

Alors que le monde semble connaître une recrudescence de situations de plus en plus critiques, quelques soit leurs origines, il n'est qu'une certitude, ce n'est que tous ensemble que nous parviendrons à relever les nombreux défis sécuritaires évoluant chaque jour et que la victime doit et devra toujours être au centre de tout.

Vive les sapeurs-pompiers, Vive la F.G.S.P

**CHRISTOPHE ZURN**

Président F.G.S.P

**Un bel engagement de passionnés au profit de toutes et tous**

En tant que président de la Fédération suisse des sapeurs-pompiers (FSSP) et des quelque 85'000 collègues sapeurs-pompiers des 26 cantons suisses et de la Principauté du Liechtenstein, je vous exprime nos meilleurs vœux à l'occasion des 125 ans de la Fédération genevoise des sapeurs-pompiers (FGSP). Nous vous exprimons aussi nos remerciements pour votre bel engagement de passionnés au profit de tous, de la sécurité des personnes, entreprises et de l'environnement de toute la République et Canton de Genève.

Bravo de poursuivre ainsi la décision de vos prédécesseurs de mettre en réalité l'adage qu'ensemble, nous sommes plus forts et, tout comme la FSSP au plan suisse, avoir une Fédération au plan cantonal est utile pour renforcer la connaissance des uns et des autres, améliorant de cette manière vos savoirs et vos capacités, et donc in fine vos interventions.

Je vous souhaite une belle Fête les 11 et 12 mars et de continuer votre bel et indispensable engagement pour au moins les 125 prochaines années !

**LAURENT WEHRLI**

Président de la Fédération suisse des sapeurs-pompiers (FSSP) & Conseiller national

**Swiss  
Med Solutions**

DISPOSITIFS MÉDICAUX ET D'URGENCE  
FORMATIONS EN PREMIERS SECOURS

# Le partenaire idéal pour chaque situation.



Les pompiers de la base d'Amriswil font confiance aux véhicules de Rosenbauer, et ce de différentes manières. La flotte de véhicules comprend un AT, un B32 et un CL-P avec lesquels ils sont parfaitement équipés pour effectuer leur travail.

[www.rosenbauer.ch](http://www.rosenbauer.ch)

 **rosenbauer**

A l'occasion du 125e anniversaire de sa création, j'adresse mes chaleureuses félicitations à la Fédération genevoise des sapeurs-pompiers (FGSP).

Depuis sa fondation, la FGSP assiste les différents corps de sapeurs-pompiers du canton de Genève et participe à la promotion de leurs activités. La Fédération a aussi pour mission d'harmoniser le domaine des corps de sapeurs-pompiers du canton de Genève, dans le respect de leur autonomie.

Je me réjouis de ce jubilé qui témoigne de la pérennité et du dynamisme d'une institution essentielle pour soutenir le dispositif des secours à Genève.

Cet anniversaire intervient alors que le corps de sapeurs-pompiers professionnels genevois (SPP) vient d'achever, pour sa part, en 2022, une réforme significative de son mode opératoire suite au changement de loi en 2021, et alors que le dispositif des corps de pompiers volontaires du canton poursuit sa propre réforme, initiée en 2011.

Le changement historique de gouvernance du corps de SPP, qui a permis aux services incendie et secours (SIS) de se renouveler sous l'égide des communes, constitue une opportunité pour l'ensemble des corps de sapeurs-pompiers volontaires du canton de finaliser leur refonte, laquelle leur permettra à terme d'intégrer le groupement SIS.

Actuellement entre les mains des communes genevoises, ce processus, qui fera évoluer le dispositif dans son ensemble, passera obligatoirement par l'harmonisation des différents corps de sapeurs-pompiers, qu'ils soient professionnels ou volontaires. Je salue le rôle joué ici par la Fédération en tant que coordinatrice et facilitatrice de cette exercice devenu aujourd'hui incontournable et nécessaire pour que l'on puisse continuer à offrir une sécurité optimale aux citoyennes et citoyens genevois.

La FGSP représente la totalité des compagnies de sapeurs-pompiers du canton de Genève. Elle réunit les professionnels du SIS et du SSLIA (Aéroport International de Genève), les Services de Défenses Internes de trois entreprises (Givaudan, HUG et SIG), les compagnies de Sapeurs-Pompiers Volontaires des communes genevoises – sans oublier les groupements des Jeunes Sapeurs-Pompiers (Ville de Genève, Onex, Carouge, Mandement, Lancy, Colonge-Bellerive et Champagne). En tant qu'organe faîtière, elle occupe une position essentielle pour favoriser ce processus de rapprochement entre ses membres.

Au nom des Autorités genevoises, j'exprime ici ma vive reconnaissance à la FGSP pour sa collaboration et son soutien et je formule mes meilleurs vœux pour la suite de son activité. Je remercie l'ensemble des membres de la Fédération pour leur engagement et je rends hommage à tous les sapeurs-pompiers du canton qui jouent un rôle central dans la protection de la population et accomplissent leur travail avec honneur et passion. Leur investissement, l'esprit de corps qui les anime, leur courage et leur civisme forcent l'admiration et font la fierté de notre canton.

**MAURO POGGIA**

Conseiller d'Etat chargé du département de la sécurité, de la population et de la santé (DSPS)

**TAILLENS****MATERIEL DE DEFENSE INCENDIE - FEUERWEHRBEDARF**

# CENTRE REGIONAL D'INTERVENTION



SAPEURS-POMPIERS VOLONTAIRES  
BERNEX - CONFIGNON  
CP201



## ENGAGEZ-VOUS

[WWW.CRI201.CH](http://WWW.CRI201.CH) / [RECRUTEMENT@CRI201.CH](mailto:RECRUTEMENT@CRI201.CH)



CP201



## LE MOT

de Marie Barbey-Chappuis

Depuis 125 ans déjà, la Fédération Genevoise des corps de sapeurs-pompiers défend l'engagement sans faille de celles et ceux qui n'hésitent pas à porter secours aux victimes humaines et animales mais aussi à défendre les biens mobiliers et immobiliers de chacun face au péril du feu, des sinistres naturels, accidentels ou intentionnels.

La défense incendie de la population genevoise est construite sur la collaboration de toutes et tous, volontaires comme professionnel-le-s.

Les pompiers volontaires de chaque commune sont au cœur du dispositif et consacrent de nombreuses heures de formation, d'exercices, de gardes et d'intervention, sans obligation aucune si ce n'est leur volonté de servir la collectivité et leur sens du civisme. Qu'ils en soient sincèrement remerciés.

Sans volontaires, les pompiers professionnels du Groupement SIS ne pourraient accomplir leurs missions et intervenir sur l'ensemble du Canton.

Leur engagement est primordial pour la solidité de la chaîne du secours, et plus largement pour la solidité de notre société.

Je tiens à redire par ces quelques lignes, en mon nom et au nom de l'ensemble du Comité du Groupement SIS, combien nous sommes reconnaissants pour le travail accompli par les hommes et les femmes qui constituent les corps de sapeurs-pompiers volontaires et professionnels.

**MARIE BARBEY-CHAPPUIS**

Présidente du Groupement SIS & Maire de Genève

# PRIMUS

BRANDSCHUTZ  
PROTECTION INCENDIE  
PROTEZIONE ANTINCENDIO

# SAMEDI 11 MARS

DORA LIVE BAND & MR CHUG

SUR INVITATION



**DORA** LIVE BAND  
UNE DIVA DE L'ÂME

# mr chug

SUR INVITATION



21h15  
22h15

◆ Dora live band ◆

22h15  
00h00

◆ mr chug ◆

Salle Communale J.-J. Gautier  
Rte du Vallon 1 - 1224 Chêne-Bougeries

## LE MOT

de Beatriz de Candolle

Existe-t-il plus bel engagement que celui de servir la collectivité ?  
Existe-t-il plus belle mission que celle de risquer sa vie pour en sauver d'autres ?  
S'il est une famille unanimement aimée et respectée, qui force l'admiration de tous, c'est bien celle que forment les sapeurs-pompiers.

Aujourd'hui, la Fédération genevoise des sapeurs-pompiers fête 125 ans. À l'occasion de ce jubilé, les autorités de Chêne-Bourg tiennent à vous féliciter et à vous remercier vivement d'être un maillon important de la chaîne sécuritaire de notre canton.

Vous faites vivre des valeurs personnelles, de disponibilité, de courage, de dévouement, qui se conjuguent avec des valeurs collectives, de discipline, de hiérarchie et de compétence. Les Genevois savent ce que votre mission représente d'engagement et de sacrifice. Ils savent que vous la remplissez avec tout votre cœur, toute votre intelligence et tout votre talent.

Le choix de solidarité et de dévouement que vous faites chaque jour vous honore, car être à au service de tous ceux qui en ont besoin est synonyme d'humanisme. Quel bel exemple pour notre jeunesse !  
Et pour nous tous !

Chacun d'entre vous, hommes et femmes, a fait le choix de servir les autres et c'est bien pour cette raison que vous êtes nos héros du quotidien.

Soyez-en remerciés.

### BEATRIZ DE CANDOLLE

Conseillère administrative de Chêne-Bourg

**B BOYMOND** S.A.R.L.  
**ÉLECTRICITÉ**

Ch. des Epinglis 21  
1257 Croix-de-Rozon

info@boymond.ch

022.771.17.97

www.boymond.ch



Depuis 40 ans à votre service  
à travers tout le canton

49A route de Vireloup  
1239 Collex-Bossy /GE  
Tél. 022.774.16.14  
Fax 022.774.31.94  
ferblanteriegindrearl@bluewin.ch

**FERBLANTERIE COUVERTURE**



**BAUD FILS**  
**MINIMAX SA**  
MATÉRIEL DE LUTTE CONTRE LE FEU  
Bernex - 022 850 08 18 – www.baud-fils.ch



**AMP IT**  
SIMPLY MOBILITY

MA PROCHAINE VOITURE SERA  
**ÉLECTRIQUE**

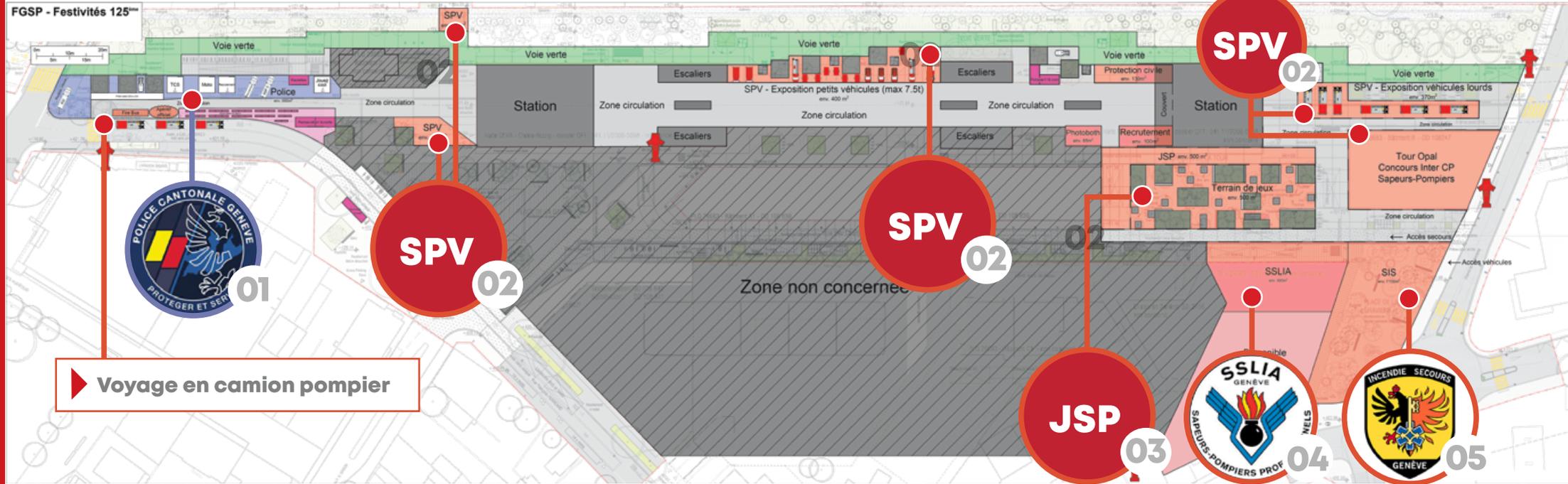
Découvrez notre solution de **RECHARGE EASY**  
spécialement conçue pour le multi-résidentiel

Contactez-nous !  
022 525 77 22 • info@amp-it.ch

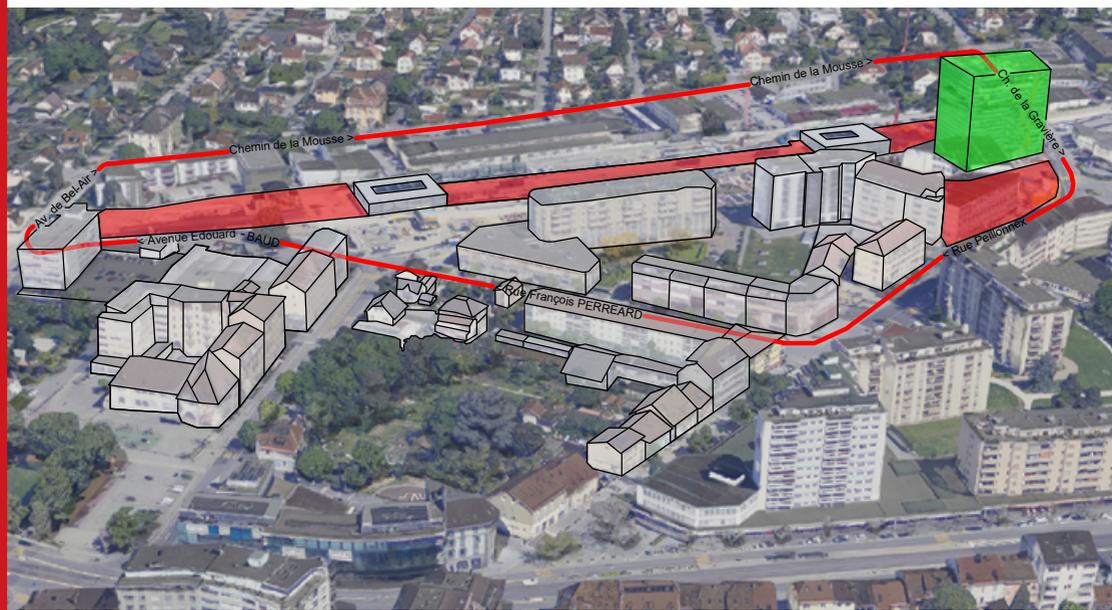
Découvrez nos tarifs sur  
[www.amp-it.ch](http://www.amp-it.ch)



# LE PLAN



▶ Voyage en camion pompier



- ▶ **01** Police  
(POLROUTE)
- ▶ **02** SPV  
(Sapeurs-pompiers-volontaires)
- ▶ **03** JSP  
(Jeunes sapeurs-pompiers)
- ▶ **04** SSLIA  
(SSLIA de l'Aéroport de Genève)
- ▶ **05** SIS  
(Incendie secours Genève)

**aplifilms**<sup>®</sup>  
**csa**publicité

Depuis 1986 à votre service

La solution  
adhésive  
pour tous  
supports



Films solaires  
& Anti-UV



Films de sécurité  
& Anti-Graffiti



Films décoratifs  
& Dépolis



Décoration &  
Revêtement adhésif

Abc

Marquage  
publicitaire



Signalétique  
& Panneaux indicateurs

Plus de renseignements sur:  
[aplifilms-csapub.ch](http://aplifilms-csapub.ch)

**Nos solutions  
pour se protéger  
du soleil,  
de la chaleur,  
des UV et  
des regards.**



Agréée par les marques:  
**3M** | SOLAR SCREEN

# JOURNÉE DES POMPIERS

**Activités pour petits et grands**  
(Tours en camion, Manipulation  
d'extincteurs, Démonstrations,  
Présentations de véhicules  
d'interventions, ...)

**Présentation des partenaires  
de la sécurité**

**Petite restauration  
Animations**

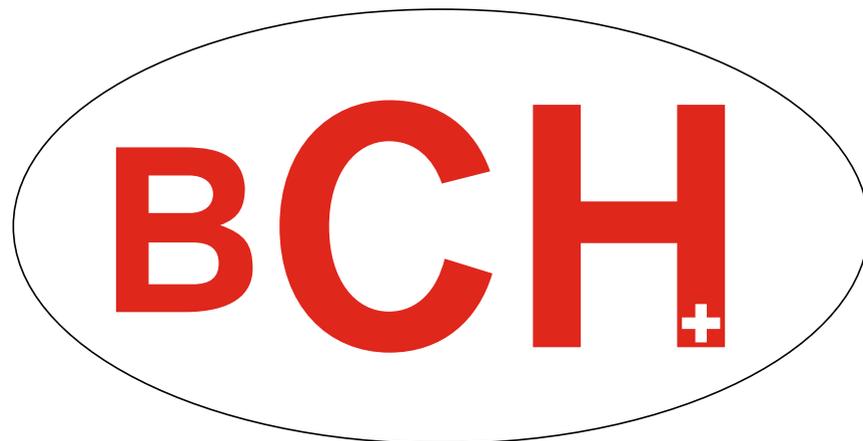


**125ÈME  
ANNIVERSAIRE**  
DE LA FÉDÉRATION  
GENEVOISE DES  
SAPEURS-POMPIERS



● Charpente  
 ● Ossature bois  
 ● Isolation  
 ● Menuiserie  
 ● Toiture

**www.asbois.ch**      ● 022 771 33 00  
**15 rte du Gratillet**   ● 1257 Bardonnex



Location et entretien de sanitaires mobiles

Location de froid commercial

***www.bchservices.ch***



**Agence Bel-Air Cité**  
 Rue de la Cité 1  
 1204 Genève  
 T 022 818 79 80  
 geneve@mobiliere.ch  
**mobiliere.ch**

**Toujours à votre écoute.**  
**En harmonie avec vos besoins.**

**Manuel Lao**, Conseiller en assurances, prévoyance et hypothèques  
 T 022 818 79 88, manuel.lao@mobiliere.ch




**RESTAURATION DU PATRIMOINE**  
**OUVRAGES MÉTALLIQUES**  
**VERRE STRUCTUREL**



Depuis plus de 50 ans, nous ajoutons à la maîtrise technique notre inventivité, le sens de l'épure et la compréhension du patrimoine bâti genevois.

**metallover.ch**


 Installation      Maintenance      Réparation

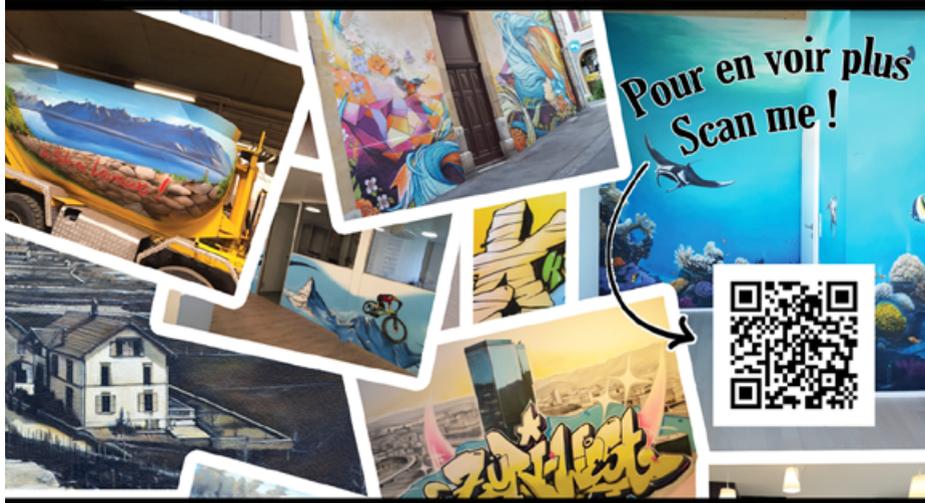
Exécute tout type de travaux en bâtiment

**David CARLUCCIO**

Chemin des Vairons 10  
 1232 Confignon - Genève  
 www.dcservice.ch

+41 79 796 64 14  
 d.carluccio@dcservice.ch

# WWW.KESH.CH



**Graffiti - fresque - trompe l'oeil - tableau**



**Comptoir de l'Assurance**

Alessandro Renda  
ar@comptoir-assurance.ch

Emiliano Bolzan  
eb@comptoir-assurance.ch

Ch. Des Hutins 5 - 1232 Confignon  
+41 22 727 10 50



Assistante indépendante à Croix-de-Rozon

**Comptabilité & Administration**

[www.pmaconsultancy.ch](http://www.pmaconsultancy.ch)

# Maison Simeoni M.

## HORTICULTEUR – FLEURISTE

Entretien de tombes et toutes décorations florales

Cimetières du Petit-Saconnex, Grand-Saconnex,  
Confignon, Bernex et Onex

Contact :

**Simeoni Maurice**

022 733 58 31

CP 42 – 1209 Genève 19

simeoni58@hotmail.com

# Pompier118.com

Gollion - Boutique en ligne



**Vos projets  
personnalisés**



**MENUISERIE • TRANSFORMATIONS • RÉPARATIONS**

**Alain Jaccard**

**7, rue Lissignol  
1201 Genève**

**Tél. + Fax : 022 732 52 25**

[domaineducrest.ch](http://domaineducrest.ch) + [chambresducrest.ch](http://chambresducrest.ch)



**VENTE** Lundi au vendredi  
8h à 12h + 14h à 19h  
**Dégustation** 17h à 19h  
**+ tous les samedis** 10h à 16h

**LOCA  
CLIM** SA   
[www.locacлим.ch](http://www.locacлим.ch)

**SANITAIRES  
FERBLANTERIE**

**INSTALLATIONS,  
DEPANNAGES ET  
ETUDES DE PROJETS**

*Depuis 1978...  
"Au delà d'un nom, une famille, une signature..."*

**DALLAIS SA**

[www.dallais.ch](http://www.dallais.ch)



nos véhicules  
roulent au **gaz naturel** 

26, av. Petit-Senn - 1225 Chêne-Bourg  
T : 022 348 61 91 - F : 022 348 20 28  
[www.dallais.ch](http://www.dallais.ch) 

***Pour vos interventions  
efficaces sans inquiétude!***



**Feumotech**

Feumotech AG  
Gerlafingenstrasse 31, CH-4565 Recherswil  
T +41 32 674 51 10  
[www.feumotech.ch](http://www.feumotech.ch)

Toutes confections florales  
Livraison à domicile

Boutique Fleurs Bernex

022 757 65 75

Rue de Bernex 260 - 1233 Bernex  
[contact@boutique-fleurs-bernex.ch](mailto:contact@boutique-fleurs-bernex.ch)



**La Petite Auberge**



Venez découvrir notre cuisine traditionnelle  
Spécialités Portugaises

[lapetiteaubergedecheone@gmail.com](mailto:lapetiteaubergedecheone@gmail.com) • 2 Avenue du Petit Senn - 1225 Chêne-Bourg



# Paysage Genevois

PAYSAGISTE DIPLÔMÉ

- Entretien de jardin
- Création
- Bois de feu
- Déneigement

**Laurent NASEL** | 19, ch. des Tourterelles | info@paysage-genevois.ch  
076 497 85 40 | 1226 Thônex | www.paysage-genevois.ch

## RAIFFEISEN

MEMBER  
PLUS



**100% d'émotions  
avec jusqu'à 50%  
de réduction.**

En tant que sociétaire Raiffeisen, profitez de plus de 1'000 concerts et événements à des prix avantageux.

[raiffeisen.ch/concerts](https://raiffeisen.ch/concerts)

**Banque Raiffeisen  
Genève Rive Gauche**

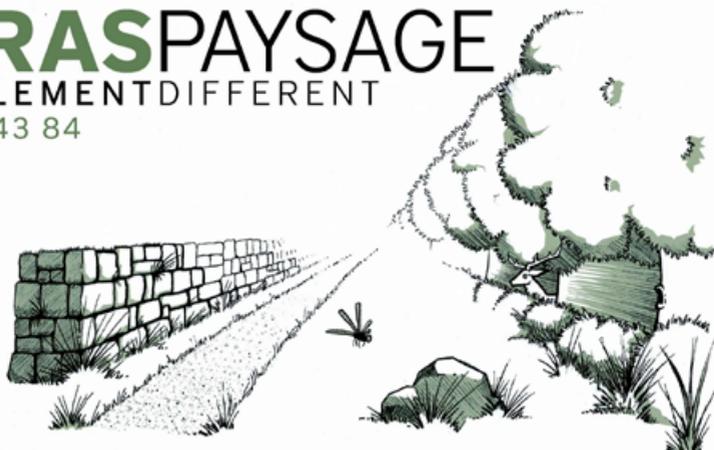
Carouge - Chêne-Bourg  
Collonge-Bellerive - Florissant  
Rive - Plan-les-Quates - Veyrier

T 022 884 01 00  
[raiffeisen.ch/geneverivegauche](https://raiffeisen.ch/geneverivegauche)

# BARRAS PAYSAGE

NATURELLEMENT DIFFÉRENT

+41 79 266 43 84



Projets - Créations & Réalisations - Entretien - Conseils

## REMERCIEMENTS

Un grand merci à vous tous

**Corps de Sapeurs-pompiers  
Partenaires**

**Commune de Chêne-Bourg**

**Commune de Chêne-Bougeries**

**CFF**

**Migros**

**Ville de Genève**

**État de Genève**

**SIG**

**TPG**

Annonceurs

Communes et administrations des corps de Sapeurs-Pompiers

ONE FM

Léman Bleu

Dorier SA

Serrurerie Concept SA

Picme

VecteurCom

BCH

Dora Live Band

mr chug

# MERCI

BROCHURE RÉALISÉE PAR BIGLORLAB & IMPRIMÉE PAR BATTIG IMPRESSION SÀRL

VOLVO



**+ VOLVO SWISS PREMIUM®**

SERVICE GRATUIT PENDANT 10 ANS/150 000 KM

GARANTIE COMPLÈTE PENDANT 5 ANS/150 000 KM

## Pour chaque style de vie.

La Volvo XC40 Recharge Plug-in Hybrid.

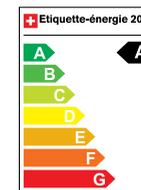
Intelligente. Polyvalente. Plus confiante que jamais. Découvrez la Volvo XC40 Recharge Plug-in Hybrid – notre SUV compact parfaitement adapté à toutes les facettes de votre vie.

À PARTIR DE **CHF 48'600.-**

En tant que Sapeurs-Pompiers agréés, bénéficiez d'une remise flotte de 12%\*.

Remise valable sur l'ensemble de la gamme Volvo.

Volvo XC40 T4 Plug-in Hybrid AT Core 95+60 kW (129+82 ch). Prix catalogue CHF 59'300.- moins prime Suède 4 % moins prime paiement comptant 3% moins remise flotte 12%\* plus frais de livraison CHF 590.- = CHF 48'600.-. Offre valable Jusqu'à nouvel ordre. Consommation de carburant en l/100 km: 2.1-2.5 l, consommation d'électricité en kWh/100 km: 15.3-15.9 kWh, émissions de CO2: 47-55 g/km. Catégorie d'efficacité énergétique: A. Volvo Swiss Premium® avec service gratuit pendant 10 ans/150 000 kilomètres, garantie constructeur pendant 5 ans/150 000 kilomètres et réparations pour cause d'usure pendant 3 ans/150 000 kilomètres (au premier des termes échus). Le modèle présenté dispose évent. d'options proposées contre supplément. Voir conditions en agence.



**AUTOBRITT**  
THE GARAGE SINCE 1968

**Autobritt Automobiles SA**

Rue Viguet 1  
1227 Les Acacias  
Tél. 022 308 58 00

**Autobritt Grand-Pré SA**

Rue du Grand-Pré 2  
1202 Genève  
Tél. 022 308 58 00

## UNE BANQUE QUI DONNE DES AILES AUX JEUNES.

Aux côtés des nouvelles générations,  
de la naissance à l'indépendance,  
avec disponibilité et considération.

- 24-7
- Mobile banking
- Cartes de débit et crédit
- Comptes en francs suisses et devises
- Epargne flexible

